

The U.S. Department of Education has instituted new guidelines regarding the collection of data on race and ethnicity for public school students and staff. By federal mandate, beginning in the 2010-2011 school year, race and ethnicity data will be collected using a new two-part question format, which will allow for the selection of more than one race. New Registration Forms, will need to be completed for every student attending District 51 in the 2010-2011 school year. The new forms will include the following two part question, both parts of the question must be answered:

**PART A:**

**Do you consider yourself to be of Hispanic/Latino origin?**

Yes       No

**PART B:**

**Which of the following groups describe your race? (you may select more than one)**

- American Indian or Alaska Native
- Asian
- Black or African American
- White
- Native Hawaiian or Other Pacific Islander

For more information on the Race and Ethnicity changes please log onto the district Web site at [www.d51schools.org](http://www.d51schools.org) and click on the Parents Tab.

---

El Departamento de Educación de los EEUU ha establecido nuevas pautas con respecto a la recopilación de datos sobre la raza y etnicidad de los estudiantes y el personal de escuelas públicas. Según el mandato federal, al empezar el año escolar 2010-2011 hay que recoger los datos sobre la raza y etnicidad por un nuevo formato de dos preguntas, que permite la selección de más de una raza. Los Nuevos Formularios de Matrícula, conteniendo las designaciones de raza y etnicidad recientemente requeridas, tendrán que ser completados por cada estudiante que asiste a una escuela del Distrito 51 en el año escolar 2010-2011.

La siguiente es la pregunta de dos partes que los estudiantes y el personal escolar tendrán que contestar:

**PARTE A:**

**¿Es hispano/latino?**

Sí       No

*La parte A de la pregunta se refiere al grupo étnico, no a la raza. **Independientemente de la respuesta que haya marcado en la Parte A, conteste la Parte B.** Marque una o más de las opciones a continuación para indicar la raza de su hijo(a) de acuerdo con su opinión. (Encontrará una descripción detallada en DEFINICIONES DE RAZA Y GRUPO ÉTNICO)*

**PARTE B:**

**¿Cuál de estos grupos describe su raza? (Elija uno o más.)**

- Indígena americano o de Alaska
- Asiático

\_\_\_\_ Negro o afroamericano  
\_\_\_\_ Hawaiano isleño del Pacífico  
\_\_\_\_ Blanco

Para mas información sobre los cambios de Raza y Grupo Étnico favor de entrar a la página web del distrito al <http://www.mesa.k12.co.us/2003/parents/index.cfm>